

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1027-2014, 26 November 2014

An Act respecting the Société d'habitation du Québec (chapter S-8)

Conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik — Amendment

By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik

WHEREAS, under subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (chapter S-8), the Société d'habitation du Québec may, by by-law, establish the conditions upon which leases may be taken or granted by a municipality, a bureau or by any organization or person who obtains a loan, subsidy or allowance for the carrying out of a housing program;

WHEREAS, under the second paragraph of section 86 of the Act, a by-law relating to matters referred to in subparagraph *g* of the first paragraph of the section may, subject to the Charter of human rights and freedoms (chapter C-12) and the Canadian Charter of Rights and Freedoms (Part I of Schedule B to the Canada Act, chapter 11 in the 1982 volume of the Acts of the Parliament of the United Kingdom), include distinctions, exclusions or preferences based on age, handicap or any element pertaining to the situation of a person;

WHEREAS the board of directors of the Société d'habitation du Québec approved the draft By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik by its resolution 2014-024 dated 11 June 2014;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 9 July 2014 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Société received no comments regarding the draft Regulation;

WHEREAS, under section 87 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec, the by-laws of the Société are subject to approval by the Government and come into force on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec* or on such later date as is determined therein;

WHEREAS it is expedient to approve the By-law with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy:

THAT the By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik

An Act respecting the Société d'habitation du Québec (chapter S-8, s. 86, 1st par., subpar. *g*, and 2nd par.)

1. The By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik (chapter S-8, r. 4) is amended in section 7 by adding the following paragraphs:

“The increase of the maximum rent provided for in this section for 1 July 2014 does not apply to the maximum rent provided for the leases renewed between 1 July 2013 and 30 June 2014, if the income of the lessee, calculated in accordance with subparagraph 1 of the first paragraph of section 5, is less than \$90,000 and if the lessee has filed, before 20 February 2015, a copy of his or her notice of assessment.

The maximum rent for the month following the month during which the lessee files a copy of his or her notice of assessment is obtained using the following formula:

A - C_x(B-A)

where

(1) “A” is the maximum rent of the lessee on 1 July 2013;

(2) “B” is the maximum rent established pursuant to the first and second paragraphs of this section on 1 July 2013 increased in accordance with those paragraphs;

(3) “C” is the number of months of rent already paid by the lessee since the renewal of the lease.

If the lessee files the notice of assessment after 20 February 2015, the maximum rent of the month in which the lessee files the notice of assessment is the maximum rent of the lessee on 1 July 2013. The lessor must make deductions on the rent of the following month.

For the subsequent months in the case of a lease renewed between 1 July 2013 and 30 June 2014, the maximum rent is the maximum rent of the lessee on 1 July 2013.

The third to sixth paragraphs of this section do not apply to leases renewed from 1 July 2014. At the renewal of the leases of the lessees who will have availed themselves of the non-application of the increase of their rent on 1 July 2014, the maximum rent of those lessees will be increased by 8% in accordance with the first and second paragraphs of this section.”.

2. This By-law comes into force on 10 December 2014.

3557

Gouvernement du Québec

O.C. 1053-2014, 26 November 2014

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Road vehicle registration — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration

WHEREAS the International Registration Plan is an agreement for the registration of vehicles used in at least one administration, province or state other than their territory of origin and that covers the Canadian provinces, including Québec, and the American states;

WHEREAS, under that agreement, the registration holder is not required to pay the duties in full to each administration in the territory of which the holder’s vehicles are operated because the obligation is replaced by a system of registration fees proportional to the number of kilometres travelled in the territory of the various administrations;

WHEREAS to become a party to that agreement, an application must be filed with the International Registration Plan, Inc., a legal person must be responsible for the application of the agreement, and all the parties to the agreement must give their consent, among other requirements;

WHEREAS section 629 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2) provides that the Minister of Transport or the Société de l’assurance automobile du Québec may, according to law, enter into an agreement with any government, department, or body respecting any matter referred to in the Code;

WHEREAS, on 28 May 1999, the Société de l’assurance automobile du Québec filed an application with the International Registration Plan, Inc. to become a party to the International Registration Plan, and that application was granted on 29 September 1999;

WHEREAS the International Registration Plan is excluded from the application of the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (chapter M-30) and the Act respecting the Ministère des Relations internationales (chapter M-25.1.1) under Order in Council 951-2000 dated 26 July 2000;

WHEREAS section 631 of the Highway Safety Code provides that the Government may, by regulation, adopt the necessary measures to give effect to an agreement under section 629 of the Code, and that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to a regulation under that section;

WHEREAS, under Order in Council 951-2000 dated 26 July 2000, Order in Council 786-2003 dated 16 July 2003, Order in Council 909-2005 dated 4 October 2005, Order in Council 491-2009 dated 22 April 2009 and Order in Council 619-2013 dated 12 June 2013, the Government amended the Regulation respecting road vehicle registration (chapter C-24.2, r. 29) in order to give effect to the International Registration Plan;

WHEREAS it is expedient to further amend the Regulation respecting road vehicle registration to give effect to the International Registration Plan;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport;

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif